

---

## Comité de Comercio y Medio Ambiente

### PROTOCOLO DE CARTAGENA SOBRE SEGURIDAD DE LA BIOTECNOLOGÍA

#### Nota de la Secretaría

Del 11 al 15 de diciembre de 2000 se celebró en Montpellier, Francia la primera reunión del Comité Intergubernamental para el Protocolo de Cartagena sobre seguridad de la biotecnología.<sup>1</sup> Se llegó a un acuerdo sobre medidas que deberían adoptarse entre períodos de sesiones, y sobre la celebración de una Segunda Reunión del Comité Intergubernamental los días 1º al 5 de octubre de 2001 en Nairobi, Kenya. Se adoptarán medidas sobre los siguientes aspectos<sup>2</sup>:

- **Intercambio de información:** establecer gradualmente un centro de intercambio de información sobre seguridad de la biotecnología, empezando por una fase piloto.
- **Creación de la capacidad.**
- **Creación de la capacidad para preparar una lista de expertos.**<sup>3</sup>
- **Procedimientos para la toma de decisiones:** invitar a las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica y a los gobiernos a que comuniquen sus opiniones sobre la manera de facilitar la toma de decisiones por los países de importación y pedir al Secretario Ejecutivo que recopile las opiniones en un informe sumario para que el Comité Intergubernamental lo examine en su reunión de octubre.
- **Manipulación, transporte, envasado e identificación:** entre otras cosas, 1) invitar a las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica, a los gobiernos y a las organizaciones internacionales pertinentes a que presenten información sobre las

---

<sup>1</sup> Véase el informe de la reunión, documento UNEP/CBD/ICCP/1/9 (3 de abril de 2001), en el sitio Web: <http://www.biodiv.org/biosafety/iccp-01.asp>. En el anexo II figura un resumen de tres páginas preparado por el Presidente de los debates del Grupo de Trabajo 1 (intercambio de información y manipulación, transporte, envasado e identificación), y en el anexo III un resumen de seis páginas del debate celebrado en el Grupo de Trabajo 2 (creación de la capacidad, lista de expertos, procedimientos para la toma de decisiones y cumplimiento).

<sup>2</sup> Véase el anexo I del informe mencionado *supra*.

<sup>3</sup> "La misión de los expertos, según la decisión EM-I/3, es la de proporcionar asesoramiento y demás apoyo a las Partes que son países en desarrollo y Partes con economías en transición, para realizar la evaluación del riesgo, adoptar decisiones fundamentadas, desarrollar los recursos humanos nacionales, promover el fortalecimiento institucional y proponer estrategias de gestión del riesgo." (Anexo III, página 32 del informe mencionado en la nota N° 1.)

prácticas, reglamentos y normas que aplican en relación con el artículo 18<sup>4</sup> del Protocolo de Cartagena, 2) pedir al Secretario Ejecutivo que prepare una síntesis de dichas prácticas e indique las opciones para coordinar la labor relacionada con el artículo 18 con el trabajo de otros órganos internacionales pertinentes, para su examen por el Comité Intergubernamental en su reunión de octubre y 3) convocar una reunión de expertos en manipulación, transporte, envasado e identificación designados por los gobiernos (siempre que se disponga de los recursos financieros necesarios) para que estudien la elaboración de medidas para que las partes cumplan sus futuras obligaciones en virtud del artículo 18. En la reunión de octubre del Comité Intergubernamental se presentará un informe sobre sus deliberaciones y recomendaciones.

- **Cumplimiento:** entre otras medidas, 1) invitar a las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica y a los gobiernos a que comuniquen sus opiniones relativas a los elementos y opciones para establecer un régimen de cumplimiento en virtud del Protocolo de Cartagena, 2) pedir al Secretario Ejecutivo que prepare un informe sumario sobre estas observaciones para someterlo a la consideración de los expertos que se reunirán entre períodos de sesiones y del Comité Intergubernamental en su reunión de octubre; y 3) organizar una reunión de expertos de composición abierta para estudiar el informe sumario de la Secretaría. La reunión se celebraría inmediatamente antes o después de la reunión de octubre del Comité Intergubernamental.

---

<sup>4</sup> El artículo 18 trata de la "Manipulación, transporte, envasado e identificación". Para el texto completo del Protocolo de Cartagena, véase el documento WT/CTE/W/136 (20 de marzo de 2000) del Protocolo de Cartagena.